

SERVICII GLOBALE DE TRANSPORT DE MARFĂ FURNIZATE DE CHR CONDIȚII GENERALE DE PRESTARE A SERVICIILOR

Clauza 1. Prevederi generale

1.1. Prezentele Condiții generale de prestare a serviciilor globale de transport de marfă („Condiții generale de prestare a serviciilor”) se vor aplica tuturor ofertelor făcute și contractelor încheiate de către CH Robinson Europe BV, în nume propriu și/sau în numele afiliaților și/sau al sucursalelor sale, numite individual și colectiv în continuare „CHR” – respectivele oferte și contracte având ca obiect furnizarea de servicii de transport oceanic și/sau aerian de marfă, servicii de transport internațional oceanic și/sau aerian și servicii de transport terestru asociate, legate de respectivele servicii de transport de marfă și/sau transport internațional, precum și toate activitățile legale efective realizate în vederea îndeplinirii celor de mai sus sau în legătură cu acestea. Prezentele Condiții generale de prestare a serviciilor se vor aplica de asemenea *mutatis mutandis* în situațiile în care unul dintre birourile CHR de peste hotare este considerat comisionar, mai degrabă decât societatea CHR în ansamblul ei.

1.2. Cu excepția celor convenite în alt mod în scris, aplicabilitatea condițiilor generale stipulate de client va fi exclusă.

1.3. Anularea sau nulitatea oricăror prevederi din aceste Condiții generale de prestare a serviciilor nu va afecta valabilitatea prevederilor rămase.

1.4. Nicio ofertă emisă de CHR nu va avea caracter obligatoriu, iar revocarea sa nu va implica remiterea vreunui formular, chiar dacă respectiva ofertă a fost deja acceptată de client. Totuși, dacă CHR dorește să revoce o ofertă care a fost deja acceptată de către client, va trebui să realizeze acest lucru imediat.

1.5. CHR va fi obligată să respecte numai modificările sau completările la o instrucțiune, în situația în care a confirmat respectivele modificări sau completări în scris.

1.6. În conformitate cu prevederile clauzei 1.7, toate contractele încheiate între CHR și clientul său pentru transportul de marfă vor fi considerate contracte de prestări de servicii de transport de marfă, în cadrul cărora CHR, în calitate de transportator, se va angaja să încheie unul sau mai multe contracte de transport în numele clientului său, astfel încât transportul de mărfuri să îi poată fi pus la dispoziție clientului său.

1.7. Numai dacă CHR va emite un conosament maritim CHRistal Lines însoțit de Condițiile generale CHRistal Lines, pe respectivul conosament CHR urmând a figura drept transportator, CHR acționează ca transportator maritim care nu exploatează nave (NVOCC) sau numai dacă CHR va emite o scrisoare de transport aerian însoțită de Condițiile generale IATA, pe respectiva scrisoare de transport CHR urmând a figura drept transportator, CHR acționează ca transportator aerian indirect.

Clauza 2 Aplicabilitatea altor condiții (Condițiile privind transportul de marfă din Olanda, Condițiile generale CHRistal Lines, Condițiile generale IATA)

2.1. Cu excepția celor prevăzute în alt mod decât se menționează în prezentele Condiții generale de prestare a serviciilor sau astfel cum se prevede în mod expres în alt mod în acest document, Condițiile privind transportul de marfă din Olanda [*Nederlandse Expeditievoorwaarden*] cu excepția clauzei privind arbitrajul (Articolul 23) se vor aplica tuturor formelor de servicii prestate de CHR, chiar dacă aceste servicii sunt realizate în virtutea unui ordin de transport, cu excepția situației în care se aplică clauza 1.7. Aceste condiții privind transportul de marfă însoțesc Condițiile generale de prestare a serviciilor CHR, figurând în Anexa 1.

2.2. În situația în care CHR acționează ca transportator maritim care nu exploatează nave în conformitate cu clauza 1.7 și emite un conosament maritim CHRistal Lines, însoțit de condițiile generale conexe de prestare a serviciilor („Condițiile generale CHRistal Lines”), se vor aplica respectivele condiții generale CHRistal Lines. Aceste condiții generale CHRistal Lines conțin o clauză privind competența instanțelor, care prevede că orice acțiuni în justiție legate de serviciile de transport prestate în conformitate cu conosamentul maritim CHRistal vor fi soluționate de Tribunalul districtual din Minnesota, Statele Unite ale Americii.

2.3 În situația în care CHR acționează în calitate de transportator aerian indirect în conformitate cu clauza 1.7 și emite o scrisoare de transport aerian însoțită de condițiile generale IATA de prestare a serviciilor („Condițiile generale IATA”), se vor aplica respectivele condiții generale IATA.

2.4 Condițiile privind transportul de marfă din Olanda și, dacă este cazul, Condițiile generale CHRistal Lines sau Condițiile generale IATA vor fi considerate parte integrantă din prezentele Condiții generale de prestare a serviciilor. Toate aceste condiții generale pot fi descărcate de pe site-ul www.chr.com/conditions și, la cerere, îi vor fi transmise gratuit clientului.

Clauza 3 Executarea contractului

CHR va avea libertatea de a stabili metoda folosită pentru executarea instrucțiunilor emise către aceasta, cu excepția situației în care a acceptat instrucțiuni specifice în această privință din partea clientului. În situațiile în care acest lucru este posibil, CHR va lua în considerare cerințele clientului cu privire la data, ora și durata prestației, însă nu va oferi nicio garanție, de orice natură, în această privință.

Clauza 4 Obligațiile clientului

4.1 Fără a se ține seamă de obligația clientului de a executa prevederile contractului încheiat, obligații asumate conform legii, în conformitate cu convențiile și tratatele sau în virtutea condițiilor privind transportul de marfă din Olanda sau a oricăror acorduri încheiate, următoarele obligații se vor aplica în special în ceea ce privește furnizarea de informații și documente și ambalarea mărfurilor prezentate spre a fi transportate.

4.2 Clientul va fi obligat să îi furnizeze societății CHR o notificare promptă cu privire la mărfuri și la manevrarea acestora, informații despre care clientul consideră sau ar trebui să considere că sunt importante pentru transportator, ceea ce include, în special, greutatea și dimensiunile respectivelor mărfuri. Clientul va garanta acuratețea informațiilor pe care le furnizează.

4.3 Clientul va garanta disponibilitatea tuturor documentelor necesare pentru aducerea la îndeplinire a instrucțiunii, cu excepția situației în care s-a convenit că CHR va pune la dispoziție respectivele documente. Clientul va garanta de asemenea acuratețea și exhaustivitatea informațiilor care figurează în documentele menționate anterior.

4.4 Ținând cont de metoda de transport și manevrare avută în vedere, clientul va fi obligat să se asigure că produsele au fost ambalate corect și adecvat.

4.5 Clientul se va asigura că produsele care vor fi transportate sunt pregătite pentru încărcare și sunt încărcate în locul și la ora convenite. În cazul în care nu s-a convenit nimic în privința orei exacte de încărcare, clientul se va asigura că încărcarea începe cât mai curând posibil, nu mai târziu decât în termen de două ore după sosirea mijloacelor de transport respective.

4.6 Dacă după livrare se constată că bunurile transportate au fost deteriorate sau pierdute, sau dacă livrarea nu a fost efectuată deloc, clientul va informa CHR cu privire la această situație cât mai curând posibil și îi va trimite societății CHR documentele care demonstrează valoarea bunurilor deteriorate și/sau pierdute, în perioada de timp stabilită în Condițiile generale CHRistal Lines sau în Condițiile generale IATA, după cum va fi cazul sau, dacă niciunele dintre aceste două seturi de prevederi nu se aplică, în termen de trei luni de la data la care s-a constatat dauna sau pierderea respectivă.

4.7 De asemenea, clientul are obligația de a despăgubi și a exonera de răspundere societatea CHR în privința oricăror pretenții, sub orice formă s-ar prezenta acestea, emise de orice persoană, fizică sau juridică, în conformitate cu cea mai recentă versiune a:

- Regulamentului CE nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH);
- Regulamentului CE nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2008 privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor;
- Legii privind impozitul pe salarii și indemnizații și contribuțiile la asigurările sociale (răspunderea subcontractanților) [„*Wet Ketenaansprakelijkheid*”];
- Legii privind baza impozitelor de mediu, [„*Wet belastingen op milieugrondslag*”]; ▫ sau a altor reglementări ori legi similare.

Clausa 5. Dreptul de refuz

5.1 CHR își va rezerva dreptul de a rezilia un contract în situația în care:

- a. transportul definit în contract este interzis prin legi sau reglementări aplicabile în țara de expediere, în țara desemnată pentru livrare sau în orice altă țară de tranzit;
- b. clientul nu își îndeplinește obligațiile de plată aferente unui alt contract încheiat cu CHR;
- c. datele legate de greutate și/sau dimensiuni sunt incorecte, drept urmare metoda vizată de transport (incluzând utilizarea de vehicule și/sau alte echipamente avute în vedere) și/sau manevrarea nu mai sunt posibile sau permise;
- d. CHR are un alt motiv valabil pentru a rezilia contractul respectiv.

Clausa 6. Substanțe periculoase

6.1. Indiferent de prevederile de la clauza 4, clientul va fi de asemenea obligat, cu privire la substanțele periculoase, să ofere o specificație scrisă a reglementărilor ce vor fi respectate, în conformitate cu legislația aplicabilă și/sau cu alte reglementări guvernamentale. Prin substanță periculoasă se va înțelege o substanță despre care se cunoaște faptul că posedă proprietăți în virtutea cărora constituie un pericol specific și important la adresa persoanelor sau a bunurilor, ceea ce include substanțe care sunt explozive, inflamabile, oxidante sau toxice.

6.2. Indiferent de prevederile clauzei 5, societatea CHR își va rezerva dreptul de a refuza executarea unei instrucțiuni acceptate, vizând transportul de substanțe periculoase, în situația în care CHR are motive solide pentru a proceda astfel din cauza naturii substanțelor respective sau, în funcție de ruta aleasă și/sau de destinația convenită, de a percepe o suprataxă de periculozitate în cazul în care transportatorul care efectuează transportul îi impune o asemenea suprataxă societății CHR.

Clausa 7. Formalități vamale

Cu excepția aspectelor convenite în alt mod în formă scrisă, clientul va fi responsabil pentru toate formalitățile vamale necesare și se va asigura că formalitățile respective au fost îndeplinite. CHR nu are nicio răspundere pentru orice pretenții rezultate din sau legate de realizarea respectivelor formalități vamale și clientul va fi obligat să despăgubească și să exoneraze de răspundere societatea CHR în raport cu orice pretenție a unei entități terțe legate de realizarea formalităților vamale.

Clausa 8. Taxe pentru timpul suplimentar de staționare și/sau reținerea containerului

Clientul va avea întotdeauna sarcina de a achita taxele pentru timpul suplimentar de staționare și/sau reținere a containerelor folosite pentru servicii și clientul este obligat să despăgubească și să exoneraze de răspundere CHR în raport cu orice pretenții ale unor entități externe legate de timpul suplimentar de staționare și/sau de reținerea containerelor.

Clausa 9. Răspundere

9.1 Condițiile privind transportul de marfă din Olanda și în special articolul 11 al acestora (Anexa 1) se vor aplica în cazul răspunderii suportate de CHR, numai dacă nu se aplică Condițiile generale CHRistal Lines sau Condițiile generale IATA, în conformitate cu clauza 1.7 și clauza 2.2 sau clauza 2.3 din Condițiile generale de prestare a serviciilor CHR.

Numai dacă și în măsura în care CHR nu poate invoca Condițiile privind transportul de marfă din Olanda, din orice motiv, se vor aplica următoarele.

9.2 Societatea CHR nu va fi răspunzătoare pentru nicio pagubă, ceea ce include, fără limitare, deteriorarea bunurilor și/sau daunele cauzate de bunuri sau de manevrarea acestora, cu excepția situației în care clientul dovedește că dauna a fost cauzată de o acțiune sau omisiune din partea conducerii CHR, realizată fie cu intenția de a cauza respectiva daună, fie din neglijență, în timp ce se cunoștea faptul că era posibilă producerea respectivei daune. În orice situație, răspunderea CHR nu va depăși niciodată suma maximă de 100.000 USD pentru fiecare situație sau serie de situații ce au aceeași cauză. Se înțelege de asemenea faptul că daunele includ daunele aduse terților pe care CHR este obligată să îi despăgubească și/sau daunele cauzate de deces sau vătămare, precum și orice formă de pierdere de natură financiară.

9.3 Clientul va fi obligat să despăgubească CHR pentru orice daune cauzate societății CHR în decursul prestării serviciilor sale, ceea ce include, fără limitare, daunele cauzate de materialele sau

bunurile puse la dispoziție de către client către CHR în scopul executării contractului și/sau daunele cauzate ca rezultat al manevrării respectivului material sau al respectivelor bunuri, cu excepția situației în care dauna a fost cauzată de o acțiune sau omisiune din partea conducerii CHR, realizată fie cu intenția de a cauza respectiva daună, fie din neglijență, în timp ce se cunoștea faptul că era posibilă producerea respectivei daune. Se înțelege de asemenea faptul că daunele includ daunele aduse terților pe care CHR este obligată să îi despăgubească; daunele vor include de asemenea daunele cauzate de deces sau vătămare, precum și orice formă de pierdere de natură financiară.

9.4 Societatea CHR nu va fi niciodată răspunzătoare pentru daune indirecte și/sau nonmateriale sau pentru pierderea profiturilor, suportate de către client. Pierderile cauzate de timpul suplimentar de staționare pentru orice mijloc de transport (plutitor sau pe roți) sau primele de celeritate sunt considerate daune indirecte; pierderile cauzate de timpul suplimentar de staționare și/sau reținerea containerelor vor fi considerate, la rândul lor, daune indirecte.

9.5 Clientul va fi obligat să despăgubească și să exoneraze de răspundere societatea CHR în raport cu orice pretenții emise de entități terțe cu privire la daunele cauzate ca rezultat al serviciilor executate de CHR, cu excepția situației în care aceste daune sunt cauzate ca rezultat al unei acțiuni sau al unei omisiuni din partea conducerii CHR, realizată fie cu intenția de a cauza respectiva daună, fie din neglijență, în timp ce se cunoștea faptul că era posibilă producerea respectivei daune.

Clientul va fi obligat să despăgubească și să exoneraze de răspundere societatea CHR în orice moment și în toate situațiile, în privința pretențiilor emise de entități terțe care depășesc suma totală de 100.000 USD pentru fiecare situație sau serie de situații produse din aceeași cauză.

Se înțelege de asemenea faptul că daunele includ daunele aduse terților pe care CHR este obligată să îi despăgubească; daunele vor include de asemenea daunele cauzate de deces sau vătămare, precum și orice formă de pierdere de natură financiară.

9.6 În cazul în care angajații CHR și/sau subcontractanții ale căror servicii le utilizează CHR în scopul de a implementa contractul vor fi trași la răspundere, respectivele persoane vor avea dreptul să invoce orice limitare a răspunderii și/sau scutire de răspundere inclusă în aceste Condiții generale de prestare a serviciilor (inclusiv condițiile prevăzute la clauza 2) sau orice altă prevedere stipulată prin lege sau contract.

9.7 În urma unor convenții speciale, agreeate în formă scrisă, CHR poate accepta o răspundere ce depășește limitele prevăzute la clauza 9, cu condiția ca clientul să achite către CHR taxe suplimentare, după cum va decide CHR. Detalii privind taxele suplimentare vor fi furnizate la solicitarea scrisă a clientului.

9.8 Toate și oricare dintre serviciile furnizate de CHR cu titlu gratuit sunt oferite în ideea că CHR nu va accepta nicio răspundere, de niciun fel.

9.9 Se convine asupra faptului că rugină superficială, oxidarea, decolorarea sau orice situație similară cauzată de umiditate nu reprezintă o daună, ci este inerentă naturii bunurilor, iar confirmarea de primire a bunurilor într-o stare aparent bună nu înseamnă o declarație că respectiva stare de ruginire, oxidare, decolorare sau similară nu a existat la momentul recepției.

Clauza 10 Prețuri

Prețurile vor fi calculate pe baza tarifelor aplicabile la momentul încheierii contractului. În situația în care unul sau mai mulți factori constituenți ai costului se majorează și/sau dacă valoarea monedei euro se modifică în raport cu alte valute și/sau dacă nivelul impozitării se schimbă, CHR va avea dreptul de a majora prețul original în consecință.

Clauza 11 Plată

11.1 Cu excepția celor convenite în alt mod în formă scrisă, CHR nu îi acordă clientului niciun credit, iar plata se va realiza înainte de prestarea serviciilor, într-un cont bancar desemnat de CHR.

11.2 În situația în care clientul nu efectuează plata la timp, se va afla într-o situație de neîndeplinire a obligațiilor asumate, prin lege, fără a fi necesară transmiterea unei notificări în acest sens. Ulterior datei de expirare a termenului de plată, clientului i se va percepe o dobândă penalizatoare în valoare de 1,5% pe lună din suma exigibilă, porțiunea incompletă dintr-o lună fiind calculată ca o lună întreagă.

11.3 În situația în care clientul se află în situația de neîndeplinire a obligațiilor asumate prin contract și dacă i s-a trimis o notificare în acest sens, toate pierderile și costurile suportate cu privire la colectarea debitelor îi vor fi imputate acestuia, indiferent dacă ele sunt suportate pe cale judiciară sau extrajudiciară. Costurile de colectare extrajudiciară a debitelor, aferente sumei datorate, vor fi stabilite la 15% din principal, valoarea minimă fiind de 150 EUR.

11.4 Cu excepția prevederilor diferite din prezenta clauză 11, articolele 17 și 18 din Condițiile privind transportul de marfă din Olanda se vor aplica integral.

Clauza 12 Reclamații

12.1 Orice reclamații privitoare la serviciile furnizate de CHR vor fi înaintate în formă scrisă către Central Claims and Quality Department (Departamentul central pentru reclamații și calitate), la adresa Parnassusweg 821, 1082 LZ Amsterdam, Olanda, sau vor fi trimise prin fax la numărul 00-32-327004 10.

12.2 Transmiterea reclamațiilor nu va exonera niciodată clientul de obligația sa de plată.

Clauza 13. Legislația aplicabilă și competența instanțelor

13.1 Relația juridică dintre CHR și client va fi reglementată de prevederile dreptului olandez.

13.2 Ca excepție de la prevederile articolului 23 din Condițiile privind transportul de marfă din Olanda, orice disensiuni legate de sau generate de (executarea) acestui contract sau a unor contracte ulterioare rezultate din contractul încheiat inițial sau care rezultă din orice alt motiv, cu excepția unei proceduri de apel, vor fi soluționate exclusiv de către instanța competentă din Rotterdam.

[FINALUL CONDIȚIILOR GENERALE DE PRESTARE A SERVICIILOR]

ANEXA 1 la Condiții generale de prestare a serviciilor CHR

CONDIȚIILE APLICABILE TRANSPORTULUI DE MĂRFURI DIN OLANDA, CONDIȚIILE GENERALE ALE FENEX (Asociația olandeză pentru transport de marfă și logistică)

înregistrate la Registrul instanțelor districtuale din Amsterdam,
și Rotterdam la data de 1 mai 2018

CUPRINS

Definiții	7
Articolul 1. Definiții.....	7
Domeniul de aplicare	7
Articolul 2. Domeniul de aplicare	7
Articolul 3. Părți terțe.....	8
Încheierea Acordului	8
Articolul 4. Încheierea Acordului.....	8
Articolul 5. Activitate vamală	8
Remunerații și alte costuri	8
Articolul 6. Remunerații.....	8
Asigurare	9
Articolul 7. Asigurare	9
Executarea Acordului.....	10
Articolul 8. Termenul de livrare, metoda de livrare și ruta	10
Articolul 9. Începerea furnizării Serviciilor	10
Articolul 10. Manipularea mărfurilor.....	10
Răspundere.....	11
Articolul 11. Răspundere	11
Articolul 12. Forța majoră.....	12
Articolul 13. Refuzul transportatorilor.....	12
Legea imperativă	12
Articolul 14. Acordul pentru organizarea transportului de mărfuri.....	12
Plata	12
Articolul 15. Condiții de plată.....	12
Articolul 16. Alocarea plăților și a costurilor judiciare și extra-judiciare	13
Articolul 17. Cauțiuni	14
Dispoziții finale	14
Articolul 18. Rezilierea Acordului	15
Articolul 19. Acțiuni împotriva părților terțe	15
Articolul 20. Prescripția și decăderea.....	15

Articolul 21.	Alegerea legii aplicabile	16
Articolul 22.	Titlu de referință	16
Litigii.....		16
Articolul 23.	Arbitraj.....	16

Definiții

Articolul 1. Definiții

În aceste Condiții, următorii termeni vor avea următoarele sensuri:

1. **Parte terță/părți terțe:** toate persoanele care nu sunt angajați și cu care casa de expediții are un angajament în numele Clientului, indiferent dacă casa de expediții a efectuat acest angajament în numele său sau în numele Clientului;
2. **Servicii:** toate activitățile și munca, în orice formă și indiferent de denumirea sa, inclusiv activitățile efectuate de către casa de expediții pentru și în numele Clientului;
3. **Casa de expediții:** persoana fizică sau juridică care efectuează Servicii în numele Clientului și care utilizează aceste Condiții; prin această persoană nu se înțelege în mod exclusiv casa de expediții la care se face referire în Volumul 8 al Codului Civil Olandez;
4. **Client:** orice persoană fizică sau juridică care furnizează casei de expediții o comandă pentru a efectua Servicii și încheie în acest sens Acordul, indiferent de metoda convenită pentru plată;
5. **Acord:** acordul încheiat între casa de expediții și Client cu privire la Serviciile care urmează să fie efectuate de către casa de expediții și din care fac parte și aceste Condiții;
6. **Forță majoră:** toate situațiile pe care casa de expediții nu a putut să le evite în mod rezonabil și în cazul cărora casa de expediții nu a putut să prevină rezonabil consecințele.;
7. **Condiții:** aceste Condiții privind expedierea de marfă din Țările de Jos.
8. **Marfă/Mărfuri:** mărfurile care urmează să fie puse la dispoziția sau care sunt puse la dispoziția casei de expediții, a mandatarului său sau a părților terțe, de către sau în numele Clientului, în scopul executării Acordului.

Domeniul de aplicare

Articolul 2. Domeniul de aplicare

1. Aceste Condiții guvernează toate ofertele, acordurile, actele juridice și actele pozitive legate de Serviciile ce urmează să fie efectuate de către casa de expediții, în măsura în care acestea nu fac obiectul unei legi imperative. Aceste Condiții se aplică raportului juridic dintre părți, inclusiv după încetarea Acordului.
2. În măsura în care o prevedere din aceste Condiții este nulă sau inaplicabilă în alt mod, acest lucru nu afectează validitatea celorlalte prevederi din aceste Condiții. În plus, este considerată ca fiind aplicabilă clauza (permisă de lege) al cărei sens se apropie cel mai mult de intenția exprimată în

clauza nulă sau anulată.

Articolul 3. Părți terțe

Clientul dă casei de expediții libertatea de a angaja serviciile unor părți terțe pentru executarea Acordului și de a accepta termenii și condițiile (generale) ale acelor părți terțe, pe cheltuiala și riscul Clientului, cu excepția cazului în care s-a convenit în alt mod cu Clientul. La cererea Clientului, casa de expediții este obligată să furnizeze (în copie) termenii și condițiile (generale) conform cărora a încheiat un contract cu acele părți terțe.

Încheierea Acordului

Articolul 4. Încheierea Acordului

1. Toate ofertele formulate de către casa de expediții sunt fără caracter obligatoriu.
2. Acordurile, precum și amendamentele și completările acestor acorduri, vor intra în vigoare dacă și în măsura în care casa de expediții le-a confirmat în scris sau dacă casa de expediții a început prestarea serviciilor.

Activitate vamală

Articolul 5. Activitate vamală

1. Furnizarea de informații către casa de expediții, care sunt oferite în mod rezonabil pentru a permite efectuarea formalităților vamale, va implica o comandă, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris.
2. Această comandă este acceptată de către casa de expediții prin intermediul unei confirmări explicite în scris sau prin începerea efectuării formalităților vamale de către casa de expediții. Casa de expediții nu este niciodată obligată să accepte o comandă pentru a efectua formalitățile vamale.
3. În cazul în care casa de expediții află informații sau situații care indică faptul că Clientul nu a respectat articolul 9, alineatul 3 al acestor Condiții (a furnizat informații și/sau documente incorecte și/sau incomplete), în baza cărora casa de expediții nu a acceptat comanda de a efectua formalitățile vamale, casa de expediții este în permanență îndreptățită să anuleze această comandă și să nu o efectueze (mai departe), lucru care poate sau nu fi stabilit într-un acord și/sau autorizație suplimentară, fără nicio obligație de a plăti daune-interese.

Remunerații și alte costuri

Articolul 6. Remunerații

1. Toate prețurile cotate se vor baza pe prețurile care se aplică în momentul ofertei (cotației). Dacă, între momentul ofertei și momentul executării Acordului, unul sau mai mulți factori de cost (inclusiv taxe, salarii, costul măsurilor sociale și/sau al legilor, prețul transportului și cursul de schimb valutar etc.) cresc, casa de expediții are dreptul să transfere această creștere Clientului. Casa de expediții trebuie să poată să dovedească modificările.

2. Dacă casa de expediții percepe tarife totale sau fixe, se va considera că aceste tarife includ toate costurile care, în procedura normală de executare a comenzii, îi revin casei de expediții.
3. Dacă nu se prevede altfel, tarifele totale sau fixe nu vor include în niciun caz: taxele, impozitele și obligațiile fiscale, taxele consulare și de atestare, costul pregătirii garanțiilor bancare și primele de asigurare.
4. În cazul situațiilor pentru care nu este necesar să se aibă în vedere, în momentul încheierii Acordului, riscul că acestea se vor produce, aceste situații nu pot fi atribuite casei de expediții, iar acest lucru crește semnificativ costurile serviciilor efectuate, casa de expediții având dreptul la o plată suplimentară. Dacă este posibil, casa de expediții se va consulta cu avans în Clientul. Într-un astfel de caz, plata suplimentară va reprezenta costurile adiționale pe care casa de expediții a trebuit să le suporte pentru a desfășura Serviciile, plus o plată adițională – corectă și echitabilă – pentru Serviciile care urmează să fie efectuate de către casa de expediții.
5. Cheltuielile excepționale și cheltuielile salariale mai mari generate de situațiile în care părțile terțe, în virtutea unei prevederi din cadrul acordurilor relevante dintre casa de expediții și părțile terțe, încarcă sau descarcă mărfuri seara, noaptea, în zilele de sâmbătă sau duminică sau în zilele de sărbătoare legală, nu vor fi incluse în prețul convenit, decât dacă acest lucru este stipulat în mod specific. Toate aceste costuri vor fi plătite de către Client casei de expediții.
6. În alte cazuri decât cele intenționate sau de neglijență intenționată din partea casei de expediții, în situația în care timpul de încărcare și/sau descărcare este inadecvat, toate costurile rezultate din aceasta, precum cele aferente contrastaliilor, timpului de așteptare etc., vor fi suportate de către Client, chiar dacă casa de expediții a acceptat fără obiecții scrisoarea de trăsură și/sau contractul de navlosire din care rezultă costurile suplimentare. Casa de expediții trebuie să depună toate eforturile pentru a evita aceste costuri.

Asigurare

Articolul 7. Asigurare

1. Asigurarea de orice fel va fi stabilită doar pe cheltuiala și riscul Clientului, în urma acceptării de către casa de expediții a comenzii scrise în mod explicit a Clientului, în care Clientul specifică clar mărfurile care urmează să fie asigurate și valoarea pentru care vor fi asigurate. O simplă declarație valorică nu este suficientă.
2. Casa de expediții va încheia polița de asigurare (sau va aranja ca aceasta să fie încheiată) cu un asigurător / broker de asigurări / intermediar de asigurări. Casa de expediții nu este responsabilă sau răspunzătoare pentru solvabilitatea asigurătorului / brokerului de asigurări / intermediarului de asigurări.
3. Atunci când casa de expediții utilizează, pentru a efectua Serviciile, echipamente precum sonde, macarale, stivuitoare sau alte utilaje care nu fac parte din echipamentele sale obișnuite, casa de expediții are dreptul să încheie o asigurare pe cheltuiala Clientului, pentru a acoperi riscurile casei de expediții care pot rezulta din utilizarea echipamentelor respective. Acolo unde este posibil, casa de expediții se va consulta în avans cu Clientul, despre utilizarea unor astfel de echipamente. Dacă nu este posibilă consultarea în avans, în timp util, casa de expediții va lua măsurile pe care le consideră ca fiind în cel interesul Clientului și va informa Clientul în această privință.

Executarea Acordului

Articolul 8. Termenul de livrare, metoda de livrare și ruta

1. Simpla indicare de către Client a unei ore de livrare nu va reprezenta o obligație juridică pentru casa de expediții. Timpii de sosire nu sunt termene stricte și nu sunt garantați de către casa de expediții, cu excepția cazului în care se convine în alt mod în scris.
2. Dacă Clientul nu a emis nicio instrucțiune specifică alături de comanda sa, modul și ruta de transport vor fi alese de către casa de expediții, aceasta din urmă putând oricând să accepte documentele utilizate în mod obișnuit de către firmele cu care lucrează în scopul îndeplinirii comenzii sale.

Articolul 9. Începerea furnizării Serviciilor

1. Clientul este obligat să livreze mărfurile către casa de expediții sau o parte terță, în ambalaje corespunzătoare, la locația stabilită, la termenul stabilit și în modul stabilit.
2. În ceea ce privește mărfurile, precum și manipularea acestora, Clientul este obligat să ofere casei de expediții, în timp util, toate detaliile și documentele pe care le cunoaște sau ar trebui să le cunoască și care sunt importante pentru casa de expediții. Dacă mărfurile sau activitățile fac obiectul dispozițiilor guvernamentale, inclusiv al reglementărilor vamale și de accizare și al normelor fiscale, Clientul trebuie să furnizeze, în timp util, toate informațiile și documentele care sunt solicitate de către casa de expediții pentru a respecta aceste dispoziții.
3. Clientul garantează faptul că informațiile și documentele pe care le furnizează sunt corecte și complete și că toate instrucțiunile și mărfurile care sunt puse la dispoziție respectă legislația curentă. Casa de expediții nu va fi obligată, însă va avea dreptul de a investiga dacă informațiile care i-au fost comunicate sunt corecte și complete.

Articolul 10. Manipularea mărfurilor

1. Toate operațiunile precum inspectarea, prelevarea de mostre, staționarea, calcularea tarei, cântărirea, măsurarea etc. și recepționarea mărfurilor care fac obiectul evaluării de către un expert judiciar se vor realiza numai la instrucțiunile specifice ale Clientului și cu rambursarea costurilor acestora.
2. Indiferent de prevederile alineatului 1, casa de expediții va avea dreptul, dar nu va fi obligată, din proprie inițiativă și pe cheltuiala și riscul Clientului, să întreprindă toate acțiunile pe care le consideră necesare în interesul Clientului. Dacă este posibil, casa de expediții se va consulta în avans cu Clientul. Dacă nu este posibilă consultarea, casa de expediții va lua măsurile necesare în interesul al clientului și va informa Clientul în legătură cu măsurile luate și costurile asociate, cât mai repede posibil.
3. Casa de expediții nu este un expert în ceea ce privește mărfurile. Casa de expediții nu va fi în niciun caz răspunzătoare pentru prejudiciile care rezultă din sau în legătură cu orice notificare din partea casei de expediții cu privire la starea, natura sau calitatea mărfurilor; și casa de expediții nu va avea obligația de a se asigura că mărfurile expediate corespund cu mostrele.

Răspundere

Articolul 11. Răspundere

1. Toate serviciile vor fi pe cheltuiala și riscul Clientului.
2. Fără a aduce atingere prevederilor articolului 17, casa de expediții nu va fi răspunzătoare pentru niciun prejudiciu, decât dacă Clientul va dovedi că prejudiciul a fost cauzat din culpa sau neglijența casei de expediții sau a angajaților acesteia.
3. Răspunderea casei de expediții va fi în toate cazurile limitată la 10.000 DST (drepturi speciale de tragere) per caz sau succesiune de cazuri cu una sau aceeași cauză a daunelor. Luând în considerare limita menționată anterior, în cazul unei daune, pierderi a valorii sau pierderi a mărfurilor din Acord, răspunderea va fi limitată la 4 DST pe kilogram de mărfuri deteriorate sau devalorizate sau pierdere a greutății brute.
4. Pierderea care va fi despăgubită de către casa de expediții nu va depăși niciodată valoarea facturată a mărfurilor, care va fi dovedită de către Client, în lipsa acesteia utilizându-se valoarea de piață – care va fi dovedită de către Client – din momentul producerii daunei.
5. Casa de expediții nu va fi, în niciun caz răspunzătoare, pentru profitul pierdut, prejudiciul indirect și daunele imateriale, indiferent de cum s-au produs.
6. Dacă, în timpul executării Acordului, se produc daune pentru care casa de expediții nu este răspunzătoare, ținând cont de dispozițiile Articolului 19 al acestor Condiții, casa de expediții va depune toate eforturile pentru a recupera daunele Clientului de la partea care este răspunzătoare pentru daună. Casa de expediții va avea dreptul de a-i percepe Clientului costurile aferente acestei situații. În cazul în care se solicită, casa de expediții va renunța în favoarea Clientului la pretențiile sale împotriva părților terțe ale căror servicii le-a contractat cu scopul de a executa Acordul.
7. Clientul va fi răspunzător față de casa de expediții pentru orice tip de daună – inclusiv dar fără a se limita la daune materiale și morale, daune subsidiare, amenzi, dobânzi, precum și penalități și confiscare, inclusiv daune datorate documentelor vamale nevămuite sau vămuite tardiv și pretenții datorate răspunderii privind produsele și/sau drepturilor de proprietate intelectuală – suportate direct sau indirect de către casa de expediții ca rezultat (printre alte lucruri) al nerespectării de către Client a oricăror obligații în temeiul Acordului sau în temeiul legislației naționale și/sau internaționale aplicabile, ca rezultat al oricărui incident care este sub controlul Clientului, precum și ca rezultat al culpei sau neglijenței, în general, a Clientului și/sau a angajaților săi și/sau a părților terțe ale căror servicii sunt contractate de către Client și/sau a părților terțe care lucrează în numele Clientului.
8. Clientul va despăgubi casa de expediții în permanență, împotriva pretențiilor părților terțe, inclusiv angajații casei de expediții și a Clientului, care decurg din sau în legătură cu daunele la care s-a făcut referire în alineatul precedent.
9. Chiar și în cazul în care tarifele totale sau fixe, după caz, au fost stabilite de comun acord, casa de expediții care nu este transportator, ci întotdeauna o parte care organizează transportul în conformitate cu titlul 2, secțiunea 3 a Volumului 8 din Codul Civil Olandez, va fi răspunzătoare, în cazul în care răspunderea este reglementată de aceste Condiții.

10. În cazul în care Clientul formulează pretenții împotriva casei de expediții, în afara Acordului, cu privire la daunele care au loc în timpul executării serviciilor, atunci răspunderea casei de expediții va fi limitată la răspunderea stipulată în Acord.
11. Dacă, pentru a-și proteja răspunderea pentru comportamentul unei părți terțe sau a unui angajat, casa de expediții obține un mijloc de apărare din Acord, față de Client, atunci dacă este trasă la răspundere în temeiul acestei apărări, o parte terță sau un angajat pot invoca acest mijloc de apărare, ca și cum partea terță sau angajatul ar fi parte din Acord.
12. În cazul în care casa de expediții este considerată responsabilă în afara Acordului cu privire la daune provocate mărfii sau pierderea mărfii sau întârzieri de livrare din partea cuiva care nu este parte din Acord sau dintr-un acord de transport încheiat de sau în numele casei de expediții, atunci casa de expediții nu are nicio altă răspundere ulterioară alta decât ar fi avut conform acestui Acord.

Articolul 12. Forța majoră

1. În caz de forță majoră, acordul va rămâne în vigoare; totuși, obligațiile casei de expediții vor fi suspendate pe durata evenimentului de forță majoră.
2. Toate costurile suplimentare generate de forța majoră, precum taxele de transport și depozitare, închirierea de depozite și spații în port, constrastaliile și taxele de staționare, asigurare, îndepărtare etc., vor fi suportate de Client și vor fi achitate casei de expediții la prima solicitare a acesteia din urmă.

Articolul 13. Refuzul transportatorilor

1. În cazul în care transportatorii refuză să semneze pentru cantitate, greutate etc., casa de expediții nu va fi răspunzătoare pentru consecințele acestui lucru.

Legea imperativă

Articolul 14. Acordul pentru organizarea transportului de mărfuri

1. Aceste condiții nu vor aduce atingere articolelor 8:61 alin. 1, 8:62 alin. 1 și 2 și 8:63 alin. 1, 2 și 3 ale Codului Civil Olandez.

Plata

Articolul 15. Condiții de plată

1. Clientul va plăti casei de expediții remunerarea convenită și alte costuri, costuri de transport, taxe, etc. care decurg din Acord, la începerea prestării serviciilor, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel.
2. Riscul fluctuațiilor cursului de schimb valutar va fi suportat de către Client.
3. Sumele la care se face referire în alineatul 1 trebuie achitate dacă daunele au fost produse în timpul

executării Acordului.

4. Dacă, împotriva punctului 1 al acestui articol, casa de expediții permite plata amânată, casa de expediții va avea dreptul de a percepe o taxă pentru limita de credit.
5. În eventualitatea în care acordul este reziliat sau încetează, toate pretențiile casei de expediții, incluzând pretențiile viitoare, vor deveni exigibile și plătibile imediat și integral. Toate pretențiile vor fi exigibile și plătibile imediat și integral în orice situație, dacă:
 - este anunțat falimentul Clientului, Clientul solicită suspendarea plății sau altfel pierde dispoziția nerestricționată asupra unei părți semnificative din activele sale;
 - Clientul oferă o înțelegere creditorilor săi, nu și-a îndeplinit vreuna dintre obligațiile financiare datorate casei de expediții, își încetează activitatea sau – în cazul în care Clientul este o entitate juridică sau o entitate corporatistă – în cazul în care entitatea juridică sau entitatea corporatistă este dizolvată.
6. La prima solicitare a casei de expediții, Clientul trebuie să ofere garanția pentru suma care este sau va fi datorată de către Client casei de expediții. Această obligație rămâne în cazul în care Clientul trebuie să ofere sau a oferit garanția aferentă sumei datorate.
7. Casa de expediții nu va fi obligată să ofere pe cheltuiala sa o garanție pentru plata costurilor de transport, a taxelor, obligațiilor fiscale, impozitelor și/sau a altor costuri, dacă acestea sunt solicitate. Toate consecințele neconformității sau nerespectării imediate a unei cereri din partea casei de expediții pentru a furniza o garanție vor fi suportate de către Client.

Dacă casa de expediții a furnizat garanția prin mijloace proprii, aceasta poate solicita Clientului să plătească imediat suma pentru care a fost furnizată garanția.

Dacă este posibil, casa de expediții se va consulta în avans cu Clientul. Dacă nu este posibilă consultarea în avans, în timp util, casa de expediții va lua măsurile pe care le consideră ca fiind în cel interesul Clientului și va informa Clientul în această privință.
8. Clientul va fi obligat să exonereze de răspundere casa de expediții cu privire la sumele care vor fi percepute sau solicitate suplimentar de către o autoritate cu privire la Acord, precum și la toate amenzile aferente impuse casei de expediții.

Clientul va rambursa de asemenea sumele menționate casei de expediții, dacă o parte terță implicată de către casa de expediții solicită plata în cadrul Acordului.
9. Clientul va exonera de răspundere casa de expediții cu privire la toate sumele și costurile suplimentare care pot fi pretinse sau pretinse în mod suplimentar de la casa de expediții în legătură cu comanda, ca rezultat al perceperii unor tarife și costuri de transport incorecte.
10. Nu este permis ca pretențiile de încasat să fie deduse din plata remunerațiilor rezultate din Acord, indiferent de scop, în ceea ce privește serviciile datorate de către Client sau din alte costuri exigibile față de mărfurile cu pretenții din partea Clientului sau suspendarea acestor pretenții de către Client.

Articolul 16. Alocarea plăților și a costurilor judiciare și extra-judiciare

1. Plățile în numerar se consideră de la bun început ca fiind efectuate în contul creanțelor neprivilegiate.
2. Casa de expediții va avea dreptul să perceapă de la Client costuri extrajudiciare și judiciare pentru

colectarea creanțelor. Costurile de colectare extrajudiciare sunt datorate din momentul în care Clientul nu își îndeplinește obligațiile și acestea însumează 10 % din pretenții, cu o limită minimă de 100,00 €.

Articolul 17. Cauțiuni

1. Casa de expediții are dreptul de a refuza livrarea mărfurilor, a documentelor și sumelor, pe care casa de expediții le-a obținut sau le va obține, din orice motiv și cu orice destinație, în ceea ce privește o altă parte.
2. Casa de expediții are dreptul de retenție, în privința tuturor mărfurilor, documentelor și sumelor pe care casa de expediții le deține sau le va deține, din orice motiv și cu orice destinație, pentru toate pretențiile pe care casa de expediții le are sau le poate avea pe viitor față de Client și/sau proprietarul mărfurilor, inclusiv legat de toate pretențiile care nu au legătură cu mărfurile.
3. Casa de expediții are dreptul de sechestru asupra tuturor mărfurilor, documentelor și sumelor pe care casa de expediții le deține sau le va deține, din orice motiv și cu orice destinație, pentru pretențiile pe care casa de expediții le are sau le poate avea pe viitor față de client și/sau proprietarul mărfurilor.
4. Casa de expediții considera orice persoană care, în numele Clientului, încredințează mărfuri casei de expediții pentru efectuarea serviciilor, ca fiind mandatarul Clientului pentru a crea un drept de sechestru asupra mărfurilor.
5. Dacă la achitarea facturilor apare o dispută cu privire la suma datorată sau dacă este necesară efectuarea de calcule pentru determinarea sumei datorate, iar acestea nu pot fi efectuate rapid, atunci la discreția casei de expediții, Clientul sau partea care solicită livrarea la cererea casei de expediții este obligată să plătească imediat suma convenită de către părți ca fiind datorată și să ofere o garanție pentru partea aflată în dispută sau pentru partea pentru care suma nu a fost încă stabilită.
6. De asemenea, casa de expediții poate exercita drepturile menționate în acest articol (dreptul de sechestru, dreptul de retenție și dreptul de a refuza marfa) pentru sumele care sunt încă restante din partea Clientului, aferente comenzilor anterioare și pentru sumele datorate pentru livrarea cu plata la livrare, legate de mărfuri.
7. Vânzarea oricărei garanții va avea loc în beneficiul Clientului, în modul prevăzut de lege sau – dacă există un consens – în mod privat.
8. La solicitarea casei de expediții, Clientul va furniza garanții pentru costurile plătite sau care urmează să fie plătite de către casa de expediții părților terțe sau autorităților guvernamentale și alte costuri pe care casa de expediții le suportă sau anticipează, în numele Clientului, inclusiv costuri de transport, costuri portuare, taxe, impozite, obligații fiscale și prime.
9. În absența documentelor, casa de expediții nu este obligată să ofere despăgubiri sau să furnizeze garanții. Dacă casa de expediții a oferit despăgubiri sau a furnizat garanții, Clientul este obligat să despăgubească casa de expediții pentru toate consecințele.

Dispoziții finale

Articolul 18. Rezilierea Acordului

1. Casa de expediții poate rezilia Acordul cu efect imediat, în cazul în care Clientul:
 - își întrerupe în mare parte sau în totalitate profesia sau activitatea;
 - pierde puterea de a dispune de activele sale sau o parte substanțială din acestea;
 - își pierde personalitatea juridică, este dizolvat sau lichidat efectiv;
 - este declarat în faliment;
 - oferă un acord exclus din procedurile de faliment;
 - cere moratoriu la plată;
 - pierde puterea de a dispune de mărfurile sale sau de o parte substanțială din acestea, ca rezultat al confiscării.
2. Dacă casa de expediții, în mod constant, nu reușește să își îndeplinească una sau mai multe dintre obligațiile sale din acest Acord, fără a aduce atingere dreptului său la despăgubire pentru orice daună care ar fi putut fi suportată în conformitate cu articolul 11, Clientul poate revoca Acordul cu efect imediat în totalitate sau parțial, după ce:
 - a notificat casa de expediții prin intermediul unei scrisori recomandate prin care se menționează motivele pentru care casa de expediții nu a respectat obligațiile, stipulând o perioadă de timp de cel puțin treizeci de zile pentru îndeplinirea obligațiilor, și;
 - la expirarea termenului-limită, casa de expediții nu și-a îndeplinit încă obligațiile.
3. Dacă Clientul, în mod constant, nu reușește să își îndeplinească una sau mai multe obligații din Acord, fără a aduce atingere dreptului său la despăgubire pentru orice daună suferită, casa de expediții poate revoca Acordul cu efect imediat, în totalitate sau parțial, după ce, prin intermediul unei scrisori recomandate, a stipulat un termen-limită de cel puțin paisprezece zile pentru îndeplinirea obligațiilor de către Client, iar la expirarea aceluși termen, Clientul nu și-a îndeplinit încă obligațiile. Dacă, prin stipularea unei astfel de perioade, interesele casei de expediții în conduita neperturbată a activității sale ar fi diminuate în mod disproporționat, casa de expediții poate revoca Acordul.
4. Niciuna dintre părți nu poate revoca Acordul dacă, având în vedere natura sa specială sau limitată semnificativ, neîndeplinirea obligațiilor nu justifică revocarea cu toate implicațiile acesteia.

Articolul 19. Acțiuni împotriva părților terțe

1. Acțiunile în instanță și în arbitraj împotriva părților terțe nu vor fi întreprinse de către casa de expediții decât dacă este de acord să facă acest lucru, la cererea Clientului și pe cheltuiala și riscul acestuia din urmă.

Articolul 20. Prescripția și decăderea

1. Prin derogare de la alineatul 5 al acestui articol, orice pretenție poate fi prescrisă la expirarea unei perioade de nouă luni.
2. Orice pretenție vis-a-vis de casa de expediții va fi prescrisă prin expirarea unei perioade de 18 luni.
3. Intervalele de timp menționate la punctele 1 și 2 vor începe la data ulterioară zilei în care creanța a devenit exigibilă și plătabilă sau în ziua următoare datei la care partea păgubită a luat cunoștință de pierdere. Prin derogare de la dispozițiile menționate anterior, perioadele de timp menționate

anterior pentru pretențiile cu privire la daune, amortizarea valorii sau pierderea mărfurilor, vor începe la data ulterioară zilei în care mărfurile sunt livrate sau ar fi trebuit să fie livrate de către casa de expediții.

4. În cazul în care casa de expediții este considerată răspunzătoare de către părți terțe, inclusiv orice autoritate publică, pentru daune, perioadele de timp menționate în paragrafele 1 și 2 vor începe în prima dintre următoarele zile:
 - ziua următoare zilei în care părțile terțe au formulat acțiuni împotriva casei de expediții;
 - ziua următoare zilei în care casa de expediții a soluționat pretențiile formulate împotriva ei.În cazul casei de expediții sau părții terțe ale cărei servicii au implicat obiecții și/sau recursuri, perioadele de timp menționate în paragrafele 1 și 2 vor începe la data ulterioară zilei în care a fost dată o hotărâre definitivă cu privire la obiecții și/sau recursuri.
5. Dacă după expirarea termenului de prescriere este formulată o pretenție împotriva uneia dintre părți pentru suma datorată de acea parte unei părți terțe, va începe un nou termen de prescriere, de trei luni, în cazul în care nu se produce situația la care se face referire la punctul 4 al prezentului articol.

Articolul 21. Alegerea legii aplicabile

1. Toate Acordurile pentru care se aplică aceste condiții sunt reglementate de legislația olandeză.
2. Locul efectuării plății și soluționării pretențiilor va fi sediul social al casei de expediții.

Articolul 22. Titlu de referință

1. Prezentul document cu termeni și condiții generale va fi desemnat în trimiteri cu titlul „Condițiile privind expedierea de marfă din Țările de Jos”.

Litigii

Articolul 23. Arbitraj

1. Toate litigiile care se pot produce între casa de expediții și cealaltă parte contractantă vor fi soluționate de trei arbitri, fără a se apela la instanțele judecătorești ordinare, în conformitate cu Regulile de arbitraj ale FENEX. Regulile de arbitraj ale FENEX și taxele curente pentru procesul de arbitraj pot fi citite și descărcate de pe site-ul web FENEX. Se va considera că există un litigiu în momentul în care oricare dintre părțile contractante declară existența acestuia. Fără a aduce atingere prevederilor din alineatul precedent, casa de expediții va avea libertatea de a înainta spre soluționare instanțelor olandeze competente de la sediul casei de expediții pretenția având ca obiect sumele de bani datorate și plătibile, a căror existență nu a fost contestată în scris de către cealaltă parte în termen de patru săptămâni de la data facturii. De asemenea, casa de expediții are libertatea de a institui proceduri de măsuri provizorii pentru pretențiile urgente, la instanța competentă olandeză de la sediul casei de expediții.
2. Procesul de arbitraj va fi soluționat de trei arbitri, cu excepția cazului în care niciuna dintre părți nu a înaintat o cerere pentru numirea unor arbitri, iar părțile au informat în comun, în scris, secretariatul FENEX, despre faptul că doresc soluționarea arbitrajului de un arbitru pe care părțile l-au numit de comun acord, anexând declarația scrisă a arbitrului pe care l-au numit de comun acord, prin care acesta acceptă numirea, precum și aplicabilitatea și valabilitatea Regulilor de Arbitraj ale FENEX.

3. Președintele sau vicepreședintele FENEX va numi un arbitru; cel de-al doilea arbitru va fi numit de decanul Baroului din districtul în care își are sediul casa de expediții menționată mai sus; iar cel de-al treilea arbitru va fi numit de comun acord de cei doi arbitri numiți în modul specificat anterior.
4. Președintele FENEX va numi un expert pentru expediere și logistică; decanului Baroului i se va cere să numească un avocat specializat în expediere și logistică; al treilea arbitru va fi, de preferat, un expert în comerț sau în domeniul în care activează cealaltă parte a casei de expediții.

FENEX: FENEX (Asociația olandeză pentru transport de marfă și logistică)

PortcityII, Waalhaven Z.z. 19, 3rd floor, Havennummer 2235, 3089 JH Rotterdam

P.O. Box 54200, 3008 JE Rotterdam

[SFÂRȘITUL CONDIȚIILOR PRIVIND TRANSPORTUL DE MARFĂ DIN OLANDA]